

## Richiesta della sua Porsche Card

Si prega di compilare in modo leggibile e completo. Età minima: carta principale 18 anni, carta Partner 16 anni. Emittente della carta: UBS Switzerland AG (di seguito «UBS»)

Sono già cliente Porsche. Numero di telaio \_\_\_\_\_

### Scelta della carta / Tariffe annuali

- Non ho ancora la Porsche Card e richiedo la / le seguente / i carta / e con il seguente limite di spesa<sup>1</sup>:
- Ho già una Porsche Card con il numero \_\_\_\_\_ e richiedo una carta Partner:



**Carta principale:** tariffa annuale nel primo anno di CHF 150 (anni successivi CHF 300)

**Carta Partner:** tariffa annuale CHF 80

### Tasso d'interesse di credito annuo

Tasso d'interesse di credito annuo in caso di utilizzo dell'opzione di pagamento rateale: 14 %

Informazioni per la Banca  
0000 5310 HK 04/01 PK 01

### Il suo servizio aggiuntivo

**Pacchetto assicurativo all inclusive**

**Per la carta principale**

**Per la carta Partner**

Informazioni dettagliate su [www.porsche.ch/cartadicredito](http://www.porsche.ch/cartadicredito)

### I miei dati personali

Signora  Signor

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo abitazione \_\_\_\_\_

(Domicilio principale) \_\_\_\_\_

Nazione di domicilio \_\_\_\_\_

Cognome e nome come indicati sulla carta \_\_\_\_\_

Lingua per la corrispondenza  Tedesco  Francese  Italiano

Telefono privato \_\_\_\_\_

Mobile<sup>2</sup> \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Stato civile \_\_\_\_\_

Solo per le persone residenti in Svizzera senza passaporto svizzero: carta di:  
soggiorno svizzera (rilasciata dalla polizia degli stranieri):

**(si prega di allegare una copia, retro e verso)**

Tipo \_\_\_\_\_ Data di scadenza \_\_\_\_\_

Parola chiave personale \_\_\_\_\_

### Se non sussiste alcuna relazione bancaria con UBS

– Allegare una copia del documento di identità e fare una crocetta sulla voce pertinente:

– Compilare la sezione «Determinazione dell'avente diritto economico»

Passaporto  Carta d'identità  Licenza di condurre svizzera

### La mia attività professionale

Professione \_\_\_\_\_

Posizione \_\_\_\_\_

Reddito lordo all'anno in CHF \_\_\_\_\_

Datore di lavoro \_\_\_\_\_

NPA, località \_\_\_\_\_

Rapporto di lavoro:  A tempo indeterminato  A tempo determinato

### Relazione bancaria e modalità di pagamento desiderata<sup>3</sup>

Banca \_\_\_\_\_

NPA, località \_\_\_\_\_

Persona di contatto \_\_\_\_\_

Nr. di conto \_\_\_\_\_ Nr. Clearing \_\_\_\_\_

IBAN (International Bank Account Number) \_\_\_\_\_

#### Pagamento con QR-fattura

Desidero pagare la fattura mensile con QR-fattura.

Questa modalità di pagamento mi consente di usufruire dell'opzione di pagamento rateale<sup>4</sup> e se necessario di saldare la fattura a rate.

Maggiori informazioni su: [www.ubs.com/opzione-pagamento-rateale](http://www.ubs.com/opzione-pagamento-rateale).

#### Pagamento tramite addebito diretto in conto (LSV+ con diritto di contestazione)

Pagamento tramite addebito diretto in conto (LSV+ con diritto di contestazione)

<sup>1</sup> Limite di spesa: Il limite assegnato costituisce il limite di spesa valido per entrambe le carte insieme (limite globale). Limite standard Porsche Card: max. CHF 10'000.–

<sup>2</sup> Questo numero di cellulare verrà utilizzato per l'invio di messaggi di sicurezza e codici SMS, utilizzabili una sola volta, nell'ambito di pagamenti a distanza (ad es. tramite Internet), ciò che potrebbe comportare la divulgazione della relazione bancaria e di informazioni relative al cliente della Banca. Si veda in merito anche la cifra 5 delle Condizioni generali per l'utilizzo delle carte di credito UBS («CG»).

<sup>3</sup> L'indicazione di una relazione bancaria in Svizzera è obbligatoria, anche in caso di pagamento con QR-fattura.

<sup>4</sup> L'utilizzo dell'opzione di pagamento rateale genera degli interessi di credito che vengono addebitati mensilmente sul conto carte di credito del titolare della carta. La concessione del credito è vietata se causa un eccessivo indebitamento del consumatore (art. 3 LCSII). Esempio: con un importo della transazione pari a CHF 200,00 e un tasso d'interesse di credito annuo del 14 %, i costi effettivi degli interessi di credito ammontano a CHF 5,32, se l'importo del credito viene rimborsato in tre rate mensili della stessa entità. In questo esempio i costi totali ammonterebbero quindi a CHF 205,32. Pagamento integrale o parziale dell'importo (minimo: 5% dell'importo della fattura, ma almeno CHF 50.–) entro 22 giorni dalla data della fattura.

## Dati personali del titolare della carta Partner

Signora

Signor

Cognome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Indirizzo abitazione \_\_\_\_\_

Nazione di domicilio \_\_\_\_\_

(Domicilio principale) \_\_\_\_\_

Mobile<sup>2</sup> \_\_\_\_\_

## Determinazione dell'aveve diritto economico

Secondo la Convenzione relativa all'obbligo di diligenza delle banche (CDB).

Con la presente, il titolare della carta principale dichiara che il denaro che viene utilizzato per saldare la fattura della carta di credito principale e della carta Partner (se esistente) o che viene versato all'emittente della carta di credito al di là di tale importo:

(fare una crocetta sulla voce pertinente, fare 1 sola crocetta)

appartiene esclusivamente al **titolare della carta principale**

appartiene alla / e seguente / i **persona / e:**

(si prega di indicare tutti i dati seguenti relativi alla persona)

Cognome, nome, nazionalità, data di nascita, indirizzo abitazione, NPA, località, nazione di domicilio

---

**Il titolare della carta principale si impegna a comunicare spontaneamente alla UBS le eventuali variazioni dei dati. La compilazione intenzionalmente errata di questa sezione è punibile a norma di legge (art. 251 del Codice penale svizzero, falsità in documenti; pena prevista: reclusione fino a cinque anni o pena pecuniaria).**

## Firme

Il richiedente della carta principale ovvero della/e carta/e per il partner conferma la correttezza dei dati riportati nella presente richiesta. **Conferma inoltre di avere ricevuto le Condizioni generali per l'utilizzo delle carte di credito UBS («CG»; consultabili su [ubs.com/carte-cg](https://ubs.com/carte-cg)) e di averne accettato il contenuto.** Egli accetta inoltre che UBS Switzerland AG («UBS») richieda e fornisca tutte le informazioni necessarie all'esame della richiesta della carta e all'esecuzione del contratto, nonché che UBS **affidi a società del Gruppo e a terzi, sia in Svizzera sia all'estero, campi di attività e servizi** (come da punto 11 «Informazioni di credito e notifiche» e punto 12 «Esternalizzazione di campi di attività e servizi» delle CG). **Tale esternalizzazione può avvenire anche verso Paesi che non dispongono di una protezione adeguata dei dati. UBS può inoltre raccogliere informazioni presso organismi di gestione del rischio di credito (ad es. CRIF AG) al fine di esaminare le richieste di carte o di eseguire i contratti. In tale contesto UBS viene svincolata dall'obbligo di osservanza del segreto bancario e della protezione dei dati. Inoltre UBS, le società del Gruppo e i terzi incaricati da UBS sono autorizzati a salvare, elaborare, combinare e utilizzare dati della carta e a creare profili partendo da essi, allo scopo di poter mettere a disposizione del titolare della carta principale o della carta per partner offerte su misura e informazioni in merito a prodotti e servizi nonché per scopi legati a ricerca di mercato, marketing e gestione dei rischi** (come da punto 14.1, «Creazione di profili e marketing», delle CG). Il richiedente della carta può consultare l'**Informativa sulla tutela dei dati personali** di UBS all'indirizzo [ubs.com/data-privacy-notice-switzerland](https://ubs.com/data-privacy-notice-switzerland), o richiederne una copia presso il Servizio clientela di UBS.

Tramite l'utilizzo della carta, gli esercenti convenzionati, le organizzazioni internazionali di carte (Visa o Mastercard) e le aziende a loro legate contrattualmente e incaricate dell'elaborazione delle transazioni delle carte vengono a conoscenza dei dati relativi alle singole transazioni e, eventualmente, di ulteriori dati (in particolare in caso di pagamenti a distanza via Internet). Gli esercenti convenzionati possono inoltrare tali dati tramite le reti mondiali di Visa e Mastercard all'emittente della carta **UBS o alle società del Gruppo incaricate del disbrigo così come a terzi, in Svizzera e all'estero. Questi sono autorizzati a trattare, combinare, salvare e utilizzare tali dati allo scopo di autorizzare una transazione nonché di analizzare i modelli di frode, e a creare profili partendo da essi** (come da punto 15, «Esecuzione delle transazioni e prevenzione delle frodi», delle CG). **Per i dati elaborati all'estero UBS viene svincolata dall'obbligo di osservanza del segreto bancario e della protezione dei dati.**

Le organizzazioni internazionali di carte offrono servizi di aggiornamento. **Il richiedente della carta accetta che UBS trasmetta alle organizzazioni internazionali di carte il numero della carta e la sua data di scadenza**, e che queste inoltrino tali dati, tramite le loro reti mondiali, agli esercenti convenzionati che supportano un tale servizio di aggiornamento e ad altre unità interessate dal servizio di aggiornamento (ad es. «acquirer»). Le organizzazioni internazionali di carte e gli altri incaricati dell'elaborazione dei dati elaborano questi dati in Svizzera e/o all'estero (anche in paesi che non dispongono di una protezione adeguata dei dati). Trova maggiori informazioni al riguardo al punto 16, «Servizi di aggiornamento», delle CG. È possibile disdire in qualsiasi momento la partecipazione ai servizi di aggiornamento, comunicando in forma scritta la propria rinuncia al Servizio clientela con il rispettivo formulario disponibile su [ubs.com/servizi-aggiornamento](https://ubs.com/servizi-aggiornamento).

UBS mette a disposizione del titolare della carta degli **strumenti di accesso personali. Ogni persona che si autentica con successo tramite gli strumenti di accesso personali è ritenuta autorizzata a impartire istruzioni vincolanti a UBS.** Eventuali accordi supplementari per l'utilizzo di UBS Digital Banking possono essere presentati al titolare della carta **in forma elettronica** dopo che questi si sia autenticato con successo. Gli accordi stipulati in forma elettronica sono equiparati agli accordi muniti di firma autografa.

**Le comunicazioni di UBS si considerano recapitate sia al titolare della carta principale sia al titolare della carta per partner se sono state inviate al titolare della carta principale all'ultimo indirizzo da questi comunicato.** Rimangono riservati eventuali accordi di spedizione speciali. **Il titolare della carta principale è responsabile che anche tutti i titolari di carte per partner siano informati in merito a modifiche delle CG e di altre condizioni relative all'utilizzo della carta, in particolare anche in relazione a prezzi e interessi creditizi.**

**UBS si riserva di rifiutare la presente richiesta senza addurre motivazioni o di definire, per motivi di solvibilità, un limite di spesa inferiore a quello richiesto.** Contestualmente all'accettazione da parte di UBS della richiesta, il richiedente della carta riceve una dichiarazione di accettazione scritta, la carta di credito UBS e il codice PIN. Apponendo la sua firma sulla carta di credito UBS e/o mediante l'utilizzo della stessa, il richiedente della carta approva il contenuto della dichiarazione di accettazione.

Con la fruizione dei servizi, ai sensi delle condizioni assicurative generali accettate nella presente (disponibili su [porsche.ch/cartadireddito](https://porsche.ch/cartadireddito)), il richiedente della carta acconsente a che UBS e le aziende del Gruppo incaricate da UBS comunichino la sua relazione bancaria alla società di assicurazione. Ai fini del contratto, il richiedente autorizza UBS, i terzi incaricati da UBS, le società appartenenti al gruppo Porsche, i terzi da queste incaricati nonché le organizzazioni che si occupano del servizio di intermediazione per carte a trasmettere, salvare ed elaborare i dati cliente (nome, cognome, indirizzo, numero di identificazione del veicolo, etc.) e i dati della carta (incl. dati dei titolari delle carte per il partner) necessari per l'elaborazione delle transazioni e il coordinamento. UBS e le società appartenenti al gruppo Porsche sono inoltre autorizzate, per propri interessi preponderanti, a elaborare (in particolare per il calcolo di retribuzioni) e combinare i dati menzionati sopra nonché a utilizzarli a fini di marketing. Il richiedente riconosce e accetta che lo scambio di dati tra UBS, i terzi incaricati da UBS, le società appartenenti al gruppo Porsche, i terzi da queste incaricati e le organizzazioni che si occupano del servizio di intermediazione per carte avvenga in forma elettronica, cartacea o con altre modalità. Il richiedente autorizza UBS e i terzi incaricati da UBS a trasmettere tali dati alle società appartenenti al gruppo Porsche o alle organizzazioni che si occupano del servizio di intermediazione per carte e, in tale contesto, svincola UBS dall'obbligo di osservanza del segreto bancario e della protezione dei dati. Egli riconosce in particolare che, sulla base di leggi e disposizioni locali, le società interessate possono essere tenute a divulgare tali dati alle autorità competenti. L'informativa sulla privacy del gruppo Porsche è disponibile su [porsche.ch/cartadireddito](https://porsche.ch/cartadireddito). Il titolare della carta principale è responsabile di assicurarsi che anche tutti i titolari di carte per partner siano informati dell'elaborazione dei dati e la accettino.

Luogo, data

Firma del titolare della carta principale

Luogo, data

Firma del titolare della carta Partner

Si prega di inviare la richiesta della carta a: UBS Switzerland AG, Cards Only, DMR-CCSR28E, Postfach, 8098 Zürich

**Ha pensato a tutto?**

- Ha selezionato i servizi aggiuntivi?
- Ha compilato il Numero di cellulare per messaggi di sicurezza?
- Ha firmato la richiesta della carta (firma separata per le carte Partner)?

**Per le persone residenti in Svizzera senza passaporto svizzero**

- Ha allegato una copia della carta di soggiorno svizzera (rilasciata dalla polizia degli stranieri)?

**Per i clienti senza una relazione bancaria UBS (obbligatorio)**

- Ha allegato una copia di un documento di identità con foto  
(passaporto, carta d'identità, licenza di condurre svizzera)?
- Ha compilato la sezione «Determinazione dell'avente diritto economico»?

# Condizioni generali per l'utilizzo delle Carte di credito UBS

Le presenti condizioni generali (di seguito «CG») disciplinano il rapporto giuridico tra UBS Switzerland AG (di seguito «UBS») e il titolare della carta principale o per partner<sup>1</sup> (di seguito «titolare della carta») di una carta di credito Visa UBS e/o Mastercard UBS (di seguito «carta»). Si applicano inoltre le disposizioni specifiche dei prodotti e servizi.

## 1 Rapporto relativo alla carta e comunicazioni

1.1 Contestualmente all'accettazione da parte di UBS della domanda di emissione della carta, il titolare della carta principale riceve una dichiarazione di accettazione scritta, la carta richiesta e il relativo codice PIN di ciascuna carta. La carta richiesta può anche essere emessa sotto forma di carta virtuale ed essere visualizzata in un ambiente virtuale previsto da UBS o con un'altra modalità concordata con la stessa UBS.

1.2 Apponendo la sua firma sulla carta (punto 7.1) e/o mediante l'utilizzo della stessa, il titolare della carta principale conferma ancora una volta di aver ricevuto le CG e la dichiarazione di accettazione e di averne approvato il contenuto. Apponendo la sua firma sulla carta (punto 7.1) e/o mediante l'utilizzo della stessa, il titolare della carta per partner conferma ancora una volta di avere preso conoscenza delle CG e di averne approvato il contenuto.

1.3 Le presenti CG si applicano anche alle carte per il partner e alle carte supplementari ordinate insieme alla carta principale o in un secondo momento.

1.4 Ogni carta emessa resta di proprietà di UBS.

1.5 **Le comunicazioni di UBS si considerano recapitate sia al titolare della carta principale sia al titolare della carta per partner se sono state inviate al titolare della carta principale all'ultimo indirizzo da questi comunicato.** Rimangono riservati eventuali accordi di spedizione speciali.

1.6 **Il titolare della carta principale è responsabile che anche tutti i titolari di carte per partner siano informati in merito a modifiche delle presenti CG e di altre condizioni relative all'utilizzo della carta, in particolare anche in relazione a prezzi e interessi creditizi.**

1.7 **Il titolare della carta per partner accetta che il titolare della carta principale abbia accesso a tutti i dati della carta per partner e li possa divulgare a terzi.** Il titolare della carta principale prende atto del fatto che il titolare della carta per partner ha accesso ai dati della propria carta per partner e li possa divulgare a terzi.

1.8 Il titolare della carta è tenuto a mantenere aggiornate presso UBS le informazioni comunicate alla stessa UBS, ad esempio nome, indirizzo e coordinate bancarie.

## 2 Impiego della carta e autorizzazione delle transazioni

2.1 Nel rispetto dei limiti individuali di spesa della carta e di prelievo di contanti (di seguito «limite di spesa») possono essere autorizzate transazioni presso commercianti e fornitori di servizi (di seguito «esercenti convenzionati») in tutto il mondo con le modalità esposte qui di seguito.

2.1.1 Per i pagamenti con la carta in loco o il prelievo di contanti al Bancomat o allo sportello bancario: digitando il codice PIN, firmando il giustificativo di vendita o tramite il semplice utilizzo della carta (ad es. nei pedaggi autostradali, nei parcheggi o per i pagamenti senza contatto) oppure con l'indicazione del numero della carta, della data di scadenza e (ove richiesto) del codice di sicurezza a tre cifre (CVV, CVC) o con l'indicazione del nome riportato sulla carta o con un'altra modalità prescritta da UBS o concordata con la stessa UBS.

2.1.2 Per i pagamenti a distanza (via Internet, telefono o per corrispondenza): indicando il nome riportato sulla carta, il numero della

carta, la data di scadenza e (ove richiesto) il codice di sicurezza a tre cifre (CVV, CVC). In Internet può essere richiesta inoltre una password, l'autorizzazione tramite l'app UBS Access o con un'altra modalità prescritta da UBS o concordata con la stessa UBS.

2.1.3 Per il pagamento di merci o servizi tramite canali diversi da quelli summenzionati (ad es. soluzioni di pagamento mobile): in base a disposizioni di utilizzo separate o con un'altra modalità prescritta da UBS o concordata con la stessa UBS.

2.1.4 Con la tecnologia di tokenizzazione, un token può sostituire il numero di carta e la data di scadenza ed essere utilizzato per l'esecuzione del pagamento.

2.1.5 In caso di servizi di aggiornamento, resta riservato l'aggiornamento automatico della data di scadenza (punto 16).

2.2 Il titolare della carta principale riconosce tutte le transazioni (anche quelle effettuate con la carta per partner) autorizzate ai sensi del punto 2.1 e gli impegni da esse risultanti nei confronti degli esercenti convenzionati. Allo stesso tempo conferisce a UBS l'ordine irrevocabile di saldare senza indugio tali crediti a favore degli esercenti convenzionati.

2.3 Il titolare della carta utilizza la propria carta unicamente nei limiti delle proprie disponibilità finanziarie. L'uso della carta a scopi illeciti è vietato.

2.4 UBS ha la facoltà di modificare in qualsiasi momento le possibilità di impiego della carta e il limite di spesa (punto 2.1). Il limite di spesa è indicato sul conteggio della carta e può essere consultato in UBS Digital Banking e richiesto al Servizio clientela.

## 3 Prezzi e interessi creditizi

3.1 Per la carta e il relativo utilizzo possono essere conteggiati prezzi, diritti, commissioni (di seguito «prezzi») e interessi creditizi. I prezzi e gli interessi creditizi vengono comunicati contestualmente alla richiesta della carta e/o in forma adeguata e possono essere richiesti in qualsiasi momento presso il Servizio clientela o consultati in Internet alla pagina [ubs.com/carte](https://ubs.com/carte). Inoltre possono essere addebitati costi di terzi e oneri causati dal titolare della carta.

3.2 Modifiche di prezzi e interessi creditizi in ragione di cambiamenti delle condizioni di mercato rispettivamente dei costi sono possibili in qualsiasi momento mediante l'adattamento delle liste o delle schede informative dei prodotti. Le eventuali modifiche verranno notificate in maniera adeguata. Con la loro divulgazione il titolare della carta ha la facoltà, in caso di opposizione, di disdire immediatamente la carta.

3.3 Per le transazioni effettuate in una valuta diversa da quella della carta, i corsi delle divise applicati possono essere maggiorati di un supplemento per l'elaborazione. Il corso delle divise comprende un mark-up. L'ammontare del mark-up può essere consultato su [ubs.com/carte](https://ubs.com/carte) e richiesto presso il Servizio clientela.

3.4 Per le transazioni con la carta, UBS in qualità di emittente della carta riceve dall'«acquirer» (azienda che stipula con gli esercenti convenzionati contratti per l'accettazione di carte di credito come mezzi di pagamento) una cosiddetta commissione di interscambio. Tale commissione serve anche alla copertura dei costi correnti, in particolare dei costi per la gestione delle transazioni e dei costi connessi ai rischi della concessione del credito, purché essi non siano già coperti dai prezzi ai sensi del punto 3.1. La commissione di interscambio può essere consultata su [ubs.com](https://ubs.com) e richiesta presso il Servizio clientela. Inoltre, UBS può ricevere da terzi (ad es. organizzazioni internazionali di carte) contributi per la promozione delle vendite.

## 4 Fattura della carta e modalità di pagamento

4.1 **UBS concede al titolare della carta principale un credito pari all'ammontare del limite di spesa.** Il credito viene gestito sul

<sup>1</sup> La forma al singolare comprende anche quella al plurale, la forma al maschile anche quella al femminile.

conto della carta di credito **sotto forma di conto corrente**. Tutte le transazioni autorizzate ai sensi del punto 2.1 e i prezzi e/o interessi creditizi ai sensi del punto 3 vengono contabilizzati sul conto della carta di credito. **Su tutti gli importi delle transazioni nonché su tutti i prezzi a partire dalla data della transazione è riscosso l'interesse creditizio concordato.**

4.2 Il titolare della carta principale, e nel caso di titolari di carte per partner con conteggio della carta separato anche il titolare della carta per partner, riceve mensilmente un conteggio della carta che riporta tutte le transazioni autorizzate ai sensi del punto 2.1 e i prezzi e/o interessi creditizi dovuti ai sensi del punto 3, purché siano state effettuate transazioni o siano dovuti prezzi e/o interessi creditizi. Il titolare della carta è tenuto a saldare gli importi fatturati entro e non oltre la data di pagamento riportata sul conteggio della carta, tramite una delle modalità di pagamento accettate da UBS. Eventuali controversie dovute a irregolarità o reclami riguardo a merci o servizi nonché le pretese che ne derivano (punto 8.1) non esimono il titolare della carta dall'obbligo di pagamento degli importi fatturati.

4.3 Se la carta prescelta prevede un'opzione di pagamento rateale, il titolare della carta può scegliere se saldare la fattura per intero o solo in parte (importo minimo: 5% dell'importo del conteggio, ma almeno CHF/USD/EUR 50) entro la data di pagamento indicata sul conteggio stesso.

**4.4 Sugli importi delle fatture saldati integralmente entro la data di pagamento UBS non applica alcun interesse creditizio (punto 4.1).**

**4.5 Se invece l'importo della fattura non viene saldato o non viene saldato per intero entro il termine previsto, viene calcolato l'interesse creditizio su tutti gli importi delle transazioni e sui prezzi a partire dalla data della transazione. L'interesse creditizio dovuto viene riportato nella successiva fattura della carta e fatturato. I pagamenti (rateali) vengono tenuti in considerazione, a partire dalla rispettiva contabilizzazione, nel successivo conteggio degli interessi e innanzitutto computati su eventuali crediti da interessi aperti.**

4.6 Qualora venga versato un importo inferiore all'importo minimo (punto 4.3), la parte restante dell'importo minimo viene sommata all'importo minimo del conteggio della carta successivo. In tal caso UBS ha il diritto di richiedere il pagamento immediato dell'intero importo scoperto (inclusi prezzi e interessi creditizi ai sensi del punto 3) e di bloccare la carta. Eventuali spese di sollecito e incasso sono a carico del titolare della carta.

4.7 Se il pagamento viene effettuato tramite sistema di addebitamento diretto a carico di un conto bancario presso un'altra banca, UBS ha il diritto di comunicare a tale banca i dati necessari al pagamento (nome del titolare della carta, indirizzo, data della fattura, numero del conto della carta di credito così come importo della fattura e moneta). Se il pagamento viene effettuato tramite eBill, UBS ha il diritto di comunicare dati relativi a contratti e transazioni (di seguito «dati della carta») a tutti i soggetti coinvolti, come SIX Paynet AG e partner di rete, i quali possono a loro volta coinvolgere altri fornitori di servizi.

## 5 Strumenti di accesso

5.1 UBS mette a disposizione del titolare della carta degli **strumenti di accesso personali**, ad es. app UBS Access, codice PIN, numero di contratto (cosiddetti strumenti di legittimazione, di seguito «strumenti di accesso»), destinati esclusivamente a un uso conforme alle disposizioni. UBS può sostituire o modificare in qualunque momento gli strumenti di accesso personali. **UBS è autorizzata ad inviare al titolare della carta dei codici di conferma e di attivazione validi una sola volta al numero di cellulare indicato a tale scopo, attraverso** cui terzi come operatori di rete e gestori di servizi possono eventualmente concludere che esiste una relazione bancaria e accedere alle informazioni bancarie del cliente.

5.2 **Ogni persona che si autentica con successo tramite gli strumenti di accesso personali è ritenuta autorizzata a impartire istruzioni vincolanti a UBS.** UBS è tenuta a eseguire la verifica della legittimazione con la diligenza ordinaria. Le istruzioni che pervengono si ritengono in seguito come impartite dal titolare della carta. UBS adempie correttamente al suo obbligo se dà seguito a tali istruzioni nell'ambito del consueto andamento degli affari.

## 6 UBS Digital Banking

6.1 UBS può proporre al titolare della carta servizi digitali (UBS Digital Banking). L'accesso a UBS Digital Banking e quindi alle funzionalità con esso proposte avviene dopo che il titolare della carta si è autenticato nei confronti di UBS utilizzando gli strumenti di accesso personali. **Eventuali accordi supplementari per l'utilizzo di UBS Digital Banking possono essere presentati al titolare della carta in forma elettronica, dopo che si sia autenticato con successo. Gli accordi stipulati in forma elettronica sono equiparati agli accordi muniti di firma autografa.**

6.2 L'utilizzo di UBS Digital Banking, soprattutto a causa del download, dell'installazione e/o dell'utilizzo di app e punti di accesso a terzi ad esse correlati (ad es. offerenti di piattaforme di distribuzione, gestori di rete, produttori di dispositivi) o della possibilità che vengano utilizzati canali di comunicazione non codificati (ad es. messaggi via SMS), è connesso con rischi, in particolare: (1) divulgazione della relazione bancaria nei confronti di terzi, per cui non è più possibile garantire il mantenimento del segreto bancario; (2) modifiche ovvero falsificazioni di informazioni (ad es. ostentazione di false informazioni); (3) guasti del sistema, restrizioni rilevanti per la sicurezza nonché rimozione non autorizzata di restrizioni d'uso sul terminale e altri guasti che possono impedire l'utilizzo; (4) abuso a causa della manipolazione dovuta a software dannosi o all'utilizzo non autorizzato in caso di perdita dell'apparecchio.

6.3 Utilizzando UBS Digital Banking, il titolare della carta accetta in particolare i summenzionati rischi e all'occorrenza le condizioni d'uso separate.

## 7 Obblighi di diligenza

Il titolare della carta deve ottemperare in particolare agli obblighi di diligenza esposti di seguito.

7.1 Se la carta presenta un campo per la firma, il titolare della carta deve apporre la sua firma nello spazio previsto a questo scopo immediatamente dopo la ricezione della stessa.

7.2 **Il titolare della carta custodisce gli strumenti di accesso e la carta con la massima diligenza e in luoghi separati. Né la carta né gli strumenti di accesso possono essere inviati, trasmessi o comunque resi accessibili in qualsivoglia modo a terzi** (ad es. mediante l'immissione non protetta del codice PIN). Gli strumenti di accesso non devono assolutamente essere annotati sulla carta o salvati in forma elettronica non codificati (nemmeno in forma modificata) e non devono essere facilmente individuabili (ad es. numeri di telefono, date di nascita, targhe automobilistiche ecc.). Se vi è motivo di ritenere che un terzo sia venuto a conoscenza degli strumenti di accesso, il titolare della carta deve immediatamente provvedere a modificarli.

7.3 Il titolare della carta deve sempre sapere dove si trova la sua carta e deve accertarsi regolarmente di esserne ancora in possesso. Se vi è motivo di ritenere che la carta sia in possesso di una persona non autorizzata, ne va immediatamente ottenuta la restituzione. In caso di **perdita, furto, ritiro o abuso oppure di sospetto abuso della carta**, il titolare della carta è tenuto **immediatamente** (a prescindere da un eventuale fuso orario) a bloccare la carta oppure a richiederne il blocco tramite il Servizio clientela. Inoltre, se sospetta un atto penalmente perseguibile, deve subito sporgere denuncia presso la polizia locale nazionale o estera e cooperare secondo scienza e coscienza all'accertamento dei fatti e al contenimento dei danni.

7.4 La fattura della carta deve essere verificata immediatamente dopo la ricezione, meglio se con l'ausilio dei giustificativi di acquisto e transazione conservati. Se il titolare della carta intende sporgere un reclamo circa eventuali **incongruenze**, in particolare addebiti dovuti ad **abusi della carta**, deve notificarlo per iscritto **al Servizio clientela subito** dopo aver ricevuto il conteggio della carta, e **comunque entro 30 giorni** (fa fede il timbro postale) dalla data del conteggio della carta all'indirizzo di UBS. Un reclamo sporto non tempestivamente può comportare per il titolare della carta una violazione del suo obbligo di ridurre il danno: il danno che ne deriva è a carico del titolare della carta.

7.5 In caso di blocco o disdetta della carta, il titolare della carta è tenuto a informarne tutti gli offerenti di soluzioni di pagamento mo-

bile ed esercenti convenzionati presso i quali la carta era stata indicata o registrata come mezzo di pagamento per servizi ricorrenti o pagamenti autorizzati precedentemente (ad es. servizi online, abbonamenti, adesioni ad associazioni o ticket app) o per prenotazioni (ad es. noleggio di vetture, pernottamenti in albergo).

7.6 Carte scadute, disdette o bloccate devono essere rese inservibili immediatamente e senza necessità di sollecito.

7.7 Qualora entro 15 giorni prima della data di scadenza della carta attuale il titolare della carta non ne abbia ancora ricevuta una nuova, è tenuto a notificare senza indugio tale circostanza al Servizio clientela.

## 8 Responsabilità

8.1 **Il titolare della carta principale risponde di tutti gli impegni derivanti dall'utilizzo della carta principale, delle carte supplementari e per partner, anche se le carte per i partner vengono fatturate separatamente.** Eventuali controversie in merito a irregolarità e contestazioni di merci o servizi nonché alle pretese che ne derivano devono essere risolte direttamente dal titolare della carta con il rispettivo esercente convenzionato. In caso di restituzione della merce, una conferma di accredito e, in caso di annullamento, una conferma di annullamento sono da richiedersi all'esercente convenzionato.

8.2 In linea di principio, i rischi derivanti da un utilizzo abusivo della carta sono a carico del titolare della carta. **In ogni caso** quest'ultimo è tenuto a farsene carico se le transazioni sono state autorizzate mediante **utilizzo di uno strumento di accesso**. In tutti gli altri casi, se la contestazione avviene tempestivamente (punto 7.4), UBS si fa carico dei danni derivanti da un utilizzo abusivo della carta da parte di terzi, a condizione che il titolare della carta si sia attenuto integralmente alle disposizioni di queste CG (si veda in particolare il punto 7) e che non gli siano imputabili colpe di sorta. Non sono considerati terzi ai sensi del presente punto tutte le persone vicine al titolare della carta in virtù di vincoli familiari o di altro tipo, come ad esempio partner, procuratori e persone che eventualmente nella stessa economia domestica. **Fino al momento di un eventuale blocco della carta il titolare della carta è responsabile di tutte le transazioni autorizzate ai sensi del punto 2.1.**

8.3 Il titolare della carta risponde dei danni che derivano dall'inoltro della carta e/o degli strumenti di accesso.

8.4 I danni al titolare della carta derivanti dal possesso o dall'utilizzo della sua carta sono esclusivamente a suo carico. UBS non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui un esercente convenzionato non accetti la carta come mezzo di pagamento, oppure se la carta non può essere utilizzata per motivi tecnici oppure in seguito a una modifica del limite di spesa, a una disdetta o a un blocco. UBS non si assume inoltre alcuna responsabilità se la carta non può essere utilizzata a un distributore o se a seguito di tale utilizzo la carta subisce danni o è resa inservibile.

8.5 Nonostante il blocco / la disdetta della carta, UBS può addebitare al titolare della carta principale tutti gli importi dovuti per servizi ricorrenti (punto 7.5).

8.6 UBS non risponde dei servizi accessori o supplementari correlati alla carta e per i danni che devono essere coperti da un'assicurazione o da altri fornitori di servizi.

## 9 Rinnovo della carta

9.1 La carta così come i servizi accessori o supplementari ad essa correlati scadono l'ultimo giorno del mese riportato sulla carta. Il titolare della carta riceverà automaticamente con debito anticipo una nuova carta, purché non sia intervenuta una disdetta.

9.2 Se il titolare della carta non desiderasse il rinnovo della propria carta o delle carte supplementari e/o per partner deve comunicarlo per iscritto a UBS almeno due mesi prima della sua scadenza, in caso contrario sarà tenuto a pagare la relativa tassa annua.

## 10 Blocco della carta e cessazione del rapporto contrattuale

10.1 Sia il titolare della carta sia UBS possono disporre in qualsiasi momento il blocco della carta o disdire, per iscritto, il rapporto con

trattuale, senza necessità di addurre motivi. La disdetta della carta principale vale automaticamente anche per tutte le carte supplementari e per partner.

10.2 La disdetta comporta l'esigibilità immediata di tutti gli importi dovuti. Il titolare della carta non ha alcun diritto a un rimborso pro rata del prezzo annuo.

## 11 Informazioni di credito e notifiche

UBS è autorizzata a richiedere a uffici di esecuzione e all'ufficio controllo abitanti nonché alla Centrale per le informazioni di credito (di seguito «ZEK»; i membri sono, tra gli altri, società dei settori del credito al consumo, leasing, gestione carte di credito) tutte le informazioni necessarie all'esame della domanda di emissione della carta e all'esecuzione del contratto. A tale scopo, il titolare della carta principale svincola detti uffici dall'osservanza delle disposizioni sulla protezione dei dati e del segreto d'ufficio. UBS è autorizzata a segnalare alla ZEK blocchi della carta, arretrati di pagamento qualificati e l'utilizzo improprio delle carte. La ZEK è esplicitamente autorizzata a rendere accessibili tali dati ad altri membri della ZEK.

Il titolare della carta principale è inoltre consapevole che, ai sensi della Legge sul credito al consumo (di seguito «LCC»), UBS è tenuta a richiedere alla Centrale d'informazione per il credito al consumo (di seguito IKO) informazioni circa gli impegni del titolare della carta principale ivi notificati. In determinate condizioni UBS è inoltre tenuta, ai sensi della LCC, a notificare all'IKO gli arretrati di pagamento. **In questo contesto UBS viene svincolata dall'obbligo di osservanza del segreto bancario e della protezione dei dati.**

## 12 Esternalizzazione di campi di attività e servizi

UBS può affidare a società del Gruppo e a terzi, sia in Svizzera sia all'estero, campi di attività e servizi. Il medesimo diritto spetta alle società del Gruppo incaricate di gestire le operazioni con la carta. Ciò riguarda in particolare la gestione delle operazioni relative alle carte, le verifiche della capacità di credito, l'emissione di documenti e carte, la fatturazione, l'incasso, la compliance, la gestione dei dati, i servizi IT e di back e middle office che possono essere esternalizzati in toto o in parte. Nell'ambito dell'esternalizzazione può accadere che i dati della carta debbano essere trasmessi a fornitori di servizi interni al Gruppo o esterni e che i fornitori di servizi in questione coinvolgano dal canto loro altri fornitori di servizi. Tutti i fornitori di servizi sono tenuti al rispetto delle disposizioni applicabili in materia di riservatezza. **Se un fornitore di servizi è residente all'estero, UBS o le società del Gruppo incaricate trasmettono solo quei dati che non permettono in alcun modo di risalire all'identità del titolare della carta.**

## 13 Informativa sulla tutela dei dati personali

Si applica l'Informativa sulla tutela dei dati personali di UBS, salvo diverso accordo. Il titolare della carta può consultare l'Informativa sulla tutela dei dati personali di UBS all'indirizzo [ubs.com/data-privacy-notice-switzerland](https://ubs.com/data-privacy-notice-switzerland), o richiederne una copia presso il Servizio clientela di UBS.

## 14 Creazione di profili e marketing

14.1 **UBS, le società del Gruppo e i terzi incaricati da UBS sono autorizzati a salvare, elaborare, combinare e utilizzare i dati della carta e a creare profili partendo da essi. Questi dati vengono utilizzati da UBS e dalle società del Gruppo in particolare per mettere eventualmente a disposizione del titolare della carta una consulenza individuale, offerte su misura e informazioni in merito ai prodotti e ai servizi di UBS o delle società del Gruppo nonché per scopi legati a ricerca di mercato, marketing e gestione dei rischi.** Ciò riguarda in particolare i seguenti dati: dati sul titolare della carta e sul conto della carta di credito nonché sulle transazioni con la carta e i servizi supplementari. Il titolare della carta può rinunciare in qualsiasi momento a ricevere offerte e informazioni su prodotti e servizi di UBS o di società del Gruppo. La rinuncia deve essere notificata per iscritto al Servizio clientela. Le società del Gruppo e terzi incaricati da UBS e i rispettivi collaboratori sono tenuti al rispetto della legge svizzera sulla protezione dei dati.

14.2 Il titolare della carta consente a UBS di rendere noti i dati della carta per scopi commerciali a società del Gruppo in Svizzera. Ciò avviene in particolare al fine di assistere in modo completo ed efficiente la clientela e informare in merito all'offerta di servizi delle società del Gruppo. **In questo contesto UBS viene svincolata dall'obbligo di osservanza del segreto bancario e della protezione dei dati.** UBS garantisce che i destinatari dei dati della carta sono vincolati anch'essi ai medesimi obblighi di segretezza e di protezione dei dati.

## 15 Esecuzione delle transazioni e prevenzione delle frodi

15.1 Tramite l'utilizzo della carta, le organizzazioni internazionali di carte (Visa o Mastercard) e le aziende a loro legate contrattualmente e incaricate dell'elaborazione delle transazioni delle carte sono a conoscenza dei dati relativi alle singole transazioni (ad es. numero della carta e numero di riferimento della transazione, importo e data della transazione, informazioni sull'esercente convenzionato). In alcuni casi (ad es. acquisto di un biglietto aereo, pagamento di fatture di alberghi, noleggio di un'autovettura) esse sono anche a conoscenza di ulteriori informazioni, come il nome del titolare della carta o quello della persona per la quale è stata effettuata la transazione. Il titolare della carta accetta che anche **gli esercenti convenzionati in Svizzera inoltrino, tramite le reti mondiali Visa e Mastercard, i dati concernenti le transazioni all'emittente della carta UBS, alla società del Gruppo incaricata del relativo disbrigo o a terzi.**

Si ricorda che il diritto svizzero (ad es. protezione dei dati) è limitato solo al territorio svizzero e che quindi tutti i dati che transitano all'estero non godono più della tutela ai sensi del diritto svizzero. **In tale contesto, per i dati elaborati all'estero UBS viene svincolata dall'obbligo di osservanza del segreto bancario e della protezione dei dati.**

15.2 I dati trasmessi alle organizzazioni internazionali di carte o pervenuti alle stesse possono essere trattati da queste ultime per propri scopi e in conformità alle proprie disposizioni sulla protezione dei dati (cfr. [visa.com](http://visa.com) e [mastercard.com](http://mastercard.com)), in Svizzera e all'estero (anche in paesi che non garantiscono una protezione adeguata dei dati).

15.3 In caso di **pagamenti a distanza** via Internet, l'esercente convenzionato può inoltrare tramite le reti mondiali di Visa e Mastercard anche dati quali numero della carta, data dell'acquisto, importo della transazione, cognome e nome, numero di telefono e indirizzo e-mail, indirizzo di fatturazione e di consegna dell'acquirente o del beneficiario del servizio nonché l'ID dell'apparecchio e l'indirizzo IP da cui è stato effettuato il pagamento a UBS o alle società del Gruppo incaricate del disbrigo così come a terzi, in Svizzera e all'estero. **UBS nonché le società del Gruppo incaricate da UBS e terzi incaricati da UBS in Svizzera e all'estero sono autorizzati a trattare, combinare, salvare e utilizzare tali dati allo scopo di autorizzare una transazione nonché di analizzare i modelli di frode, e a creare profili partendo da essi.**

15.4 UBS ha inoltre la facoltà di inviare al titolare della carta messaggi di sicurezza (ad es. avvertimenti di frode) al numero di cellulare da questi indicato, attraverso i quali terzi come operatori di rete e gestori di servizi potrebbero eventualmente concludere che esiste una relazione bancaria e accedere alle informazioni bancarie del cliente.

## 16 Servizi di aggiornamento

16.1 Le organizzazioni internazionali di carte offrono servizi di aggiornamento. Essi servono a notificare gli aggiornamenti della data di scadenza della carta agli offerenti di soluzioni di pagamento mobile e agli esercenti convenzionati partecipanti. Ciò al fine di consentire automaticamente pagamenti per servizi ricorrenti e con soluzioni di pagamento mobile o pagamenti autorizzati precedentemente (ad es. per

servizi online, abbonamenti o ticket app) anche dopo un aggiornamento della data di scadenza della carta. **Il titolare della carta accetta che UBS trasmetta alle organizzazioni internazionali di carte il numero della sua carta e la sua data di scadenza al fine di eseguire servizi di aggiornamento, nonché ai fini indicati nel rispettivo formulario su [ubs.com](http://ubs.com).**

16.2 Le organizzazioni internazionali di carte sono autorizzate a rivolgersi ad altri incaricati dell'elaborazione dei dati. Le organizzazioni internazionali di carte e gli altri incaricati dell'elaborazione dei dati elaborano questi dati in Svizzera e all'estero (anche in paesi che non dispongono di una protezione adeguata dei dati). In ogni caso vengono adottate misure adeguate per la protezione dei dati dei clienti e gli incaricati dell'elaborazione dei dati sono obbligati a garantire una protezione adeguata dei dati.

**In particolare, tramite le loro reti mondiali, le organizzazioni internazionali di carte inoltrano il numero di carta e la data di scadenza aggiornata agli esercenti convenzionati e agli offerenti di soluzioni di pagamento mobile che supportano un tale servizio di aggiornamento e ad altre unità interessate dal servizio di aggiornamento (ad es. «acquirer»).**

16.3 UBS concede al titolare della carta la possibilità di rinunciare alla partecipazione ai servizi di aggiornamento. Il titolare della carta può comunicare in qualsiasi momento al Servizio clientela la sua rinuncia con il rispettivo formulario su [ubs.com](http://ubs.com).

## 17 Modifica delle condizioni e altre disposizioni

17.1 In casi giustificati UBS ha il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti CG nonché le disposizioni specifiche dei prodotti e dei servizi. In questi casi UBS è tenuta a comunicare le modifiche in anticipo e con le modalità opportune. In assenza di obiezione scritta entro un mese dall'annuncio delle modifiche, e comunque al più tardi con il primo utilizzo della carta, le modifiche sono da ritenersi approvate. In caso di opposizione il titolare della carta ha la facoltà di disdire la carta con effetto immediato, prima dell'entrata in vigore delle modifiche. Sono fatti salvi eventuali accordi speciali. Se il titolare della carta ha accesso a UBS Digital Banking, le modifiche e le integrazioni al presente accordo possono essere disponibili anche esclusivamente in forma elettronica.

17.2 UBS ha la facoltà di cedere in qualsiasi momento a terzi tutti i diritti vantati nei confronti del titolare della carta.

17.3 Il titolare della carta accetta che i dati della carta possano essere divulgati da UBS per adempiere obblighi di informazione normativi o previsti dalla legge nonché per tutelare gli interessi legittimi (ad es. nell'ambito di una richiesta di rimborso), sia in Svizzera sia all'estero.

## 18 Diritto applicabile e foro giudiziario

La presente convenzione è disciplinata dal diritto materiale svizzero. Foro giudiziario esclusivo per tutte le procedure è Zurigo o il luogo della filiale che gestisce il conto. Lo stesso è anche luogo di adempimento e, per i titolari di carta con domicilio all'estero, foro di esecuzione. Restano riservati i fori giudiziari imperativi previsti dalla legge.